

ad 09.475

**Iniziativa parlamentare  
Aumento temporaneo del numero di posti di giudice in seno  
al Tribunale amministrativo federale**

**Rapporto della Commissione degli affari giuridici  
del Consiglio nazionale del 14 settembre 2009**

**Parere del Consiglio federale**

del 18 settembre 2009

---

Onorevoli presidente e consiglieri,

conformemente all'articolo 112 capoverso 3 della legge sul Parlamento, vi presentiamo il nostro parere in merito al rapporto della Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale del 14 settembre 2009 concernente l'aumento temporaneo del numero di posti di giudice in seno al Tribunale amministrativo federale.

Gradite, onorevoli presidente e consiglieri, l'espressione della nostra alta considerazione.

18 settembre 2009

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Hans-Rudolf Merz  
La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

## **Parere**

### **1 Situazione iniziale**

#### **1.1 Numero di posti di giudice in seno al Tribunale amministrativo federale**

Secondo l'articolo 1 capoverso 3 della legge del 17 giugno 2005 sul Tribunale amministrativo federale (LTAF; RS 173.32), il Tribunale amministrativo federale (TAF) è dotato di 50–70 posti di giudice. Nella sua ordinanza del 17 giugno 2005 sui posti di giudice (RS 173.321) l'Assemblea federale ha stabilito un numero massimo di 65 posti di giudice a tempo pieno.

L'articolo 1 capoverso 5 della legge sul Tribunale amministrativo federale prevede inoltre che, per far fronte a un afflusso straordinario di nuove pratiche, l'Assemblea federale può di volta in volta autorizzare, per due anni al massimo, posti supplementari di giudice.

#### **1.2 Accordo con gli USA concernente la domanda di assistenza amministrativa nel caso UBS**

Il 19 agosto 2009 il Consiglio federale ha firmato un accordo concernente una domanda di assistenza amministrativa presentata dall'Internal Revenue Service (IRS) degli Stati Uniti d'America (USA) in relazione a UBS. L'accordo, entrato in vigore lo stesso giorno, obbliga la Confederazione Svizzera a trattare la domanda di assistenza amministrativa dell'IRS sulla base della Convenzione contro la doppia imposizione stipulata con gli USA. Tale domanda, pervenuta all'Amministrazione federale delle contribuzioni (AFC) il 31 agosto 2009, riguarda all'incirca 4450 conti. Entro 90 giorni dalla ricezione della domanda per i primi 500 casi ed entro 360 giorni per tutti gli altri casi, l'AFC deve emettere una decisione finale che stabilisca se siano soddisfatti i criteri per la concessione dell'assistenza amministrativa e la comunicazione delle informazioni richieste sui conti. Le decisioni finali possono essere impugnate davanti al TAF entro 30 giorni. L'Accordo non prevede alcun termine entro cui il TAF deve decidere in merito ai ricorsi.

Nella maggior parte dei casi potrebbe essere presentato ricorso contro le decisioni finali dell'AFC – per lo meno finché il TAF non avrà emesso decisioni che possano fungere da precedenti nelle diverse categorie di casi. Di conseguenza, in relazione alla domanda di assistenza amministrativa degli USA, si prevede che per la fine del 2009 potrebbero essere presentati al TAF fino a 500 ricorsi a cui, a seconda del risultato dei primi procedimenti, potrebbero seguire altre migliaia di ricorsi nel 2010.

### **2 Progetto della Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale**

La Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale (CAG-N), fondandosi sull'articolo 1 capoverso 5 LTAF, chiede che venga adottata un'ordinanza concernente un aumento temporaneo del numero di posti di giudice nel Tribunale amministrativo federale.

strativo federale che preveda un incremento temporaneo dell'organico a 70 posti a tempo pieno (art. 1). L'ordinanza dovrebbe entrare in vigore già il 1° novembre 2009 e avere una validità di due anni (art. 3). Per quanto riguarda la durata in carica dei giudici supplementari, il loro mandato terminerebbe al più tardi il 31 ottobre 2011 (art. 2 cpv. 1). Questo termine varrebbe in modo analogo per un eventuale aumento temporaneo del grado d'occupazione dei giudici con periodo ordinario di carica (art. 2 cpv. 2).

La maggioranza della CAG-N motiva la propria richiesta con il previsto aumento della mole di lavoro del TAF in seguito alla domanda di assistenza amministrativa degli USA nel caso UBS e propone l'aumento temporaneo del numero di posti di giudice per tenere conto di questa situazione eccezionale. Una minoranza in seno alla CAG-N respinge la nuova ordinanza per scrupoli relativi alla protezione giuridica nell'ambito della procedura di assistenza amministrativa avviata in base all'Accordo con gli USA. Il Tribunale federale in quanto autorità di vigilanza non solleva obiezioni contro l'aumento temporaneo dei posti di giudice in seno al Tribunale amministrativo federale. Il Tribunale amministrativo federale, a sua volta, accoglie favorevolmente la proposta della CAG-N.

### **3 Parere del Consiglio federale**

Per l'adempimento dell'Accordo con gli USA è indispensabile che i ricorsi contro le decisioni finali dell'AFC nell'ambito della procedura di assistenza amministrativa siano trattati nel modo più efficiente possibile, sebbene, per motivi di indipendenza del potere giudiziario, l'Accordo non imponga vincoli temporali al TAF. Ai fini della certezza del diritto è necessario chiarire quanto prima se per i casi interessati dalla domanda di assistenza amministrativa degli USA sia effettivamente data la facoltà di fornire tale assistenza. Questo è il presupposto affinché l'AFC possa rispettare il termine di 360 giorni per l'emissione di tutte le ca. 4450 decisioni finali e la Svizzera possa adempiere all'Accordo con gli USA senza che siano necessarie nuove consultazioni e trattative nel caso UBS.

Nel 2008 il TAF ha registrato 8357 nuovi casi e ne ha chiusi 8907. Considerando il numero di decisioni finali dell'AFC, nel peggiore dei casi vi potrebbero essere circa 4450 ricorsi in più, vale a dire che entro un anno i ricorsi che il Tribunale amministrativo federale dovrebbe esaminare potrebbero aumentare del 50 per cento al massimo. È comunque possibile che il numero di ricorsi presentati si riduca dopo le prime decisioni del TAF in determinate categorie di casi, sia grazie al ritiro dei ricorsi nei casi pendenti o alla rinuncia al ricorso contro le decisioni finali dell'AFC emesse dopo le prime decisioni di reiezione del TAF, sia in seguito all'adeguamento della prassi decisionale dell'AFC dopo che i primi ricorsi siano stati accolti da parte del TAF. Indipendentemente da ciò, dovrà senza dubbio essere esaminato un elevato numero di ricorsi supplementari.

Si tratta quindi di un chiaro caso di applicazione dell'articolo 1 capoverso 5 LTAF. L'ordinanza proposta tiene adeguatamente conto della situazione particolare derivante dall'Accordo con gli USA, ponendo le basi che consentono all'Assemblea federale di autorizzare, a seconda dell'evoluzione della procedura di assistenza amministrativa, fino a cinque posti di giudice supplementari per un periodo massimo di due anni.

#### **4 Proposta del Consiglio federale**

Il Consiglio federale propone di approvare l'ordinanza concernente l'aumento temporaneo del numero di posti di giudice nel Tribunale amministrativo federale.